

Nachrichten für die Bürger der Hammerschmiede

# DER HAMMERSCHLAG

Der  
Hammerschlag

Dezember 2016

\*\*\*\*\*

*Wir wünschen frohe Weihnachten und  
ein gutes Neues Jahr 2017!*

\*\*\*\*\*

*Freude sich und anderen machen,  
Friede – der Familie Glück,  
Unbeschwertes Kinderlachen,  
Halte an – kehre zurück.  
Diese Hoffnung sei gegeben –  
Gleich, welcher Farbe Menschen sind.  
Obdach brauchen sie zum Leben  
So, wie einst das Christuskind.*

*Wer anklopft, dem werd' aufgetan!  
Denkt an die Mutter und das Kind!  
Die Menschen werden Frieden haben. Dann,  
Wenn sie guten Willens sind!  
Uns – und den fremden Menschen allen –  
Sei in dieser Heiligen Nacht  
Friede auf Erden, Wohlgefallen,  
Mit dem Engelsgruß gebracht.*

Heinrich Förtner

(Heinrich Förtner – im Rollstuhl – schrieb  
dieses Weihnachtsgedicht für die  
Hammerschlag-Ausgabe vom Dezember 1991)



\*\*\*\*\*

*Wir wünsche allen unseren Leserinnen und Lesern ruhige  
und besinnliche Feiertage, um Kraft für das neue Jahr zu tanken!*

\*\*\*\*\*

## Steuermehreinnahmen, Schwimmbäder und „auf Streife“

### Geld in Zukunft investieren

Die neueste Steuerschätzung von Anfang November sagt erneut Steuermehreinnahmen für den Staat voraus. Wir müssen diese Steuermehreinnahmen für Zukunftsinvestitionen in Bayern nutzen: ganz konkret für Wohnungsbau, bessere Bildung und Kinderbetreuung.

Gerade bezahlbarer Wohnraum und kostenlose Kinderbetreuung helfen den Steuerzahlern mit mittleren und kleinen Einkommen mehr als das kurzfristige Herumbasteln an Steuertarifen. Trotz aller Freude über die aktuellen Steuermehreinnahmen dürfen wir nicht aus den Augen verlieren, dass wir einen besseren Steuervollzug brauchen, also Steuerschlupflöcher schließen müssen. Für mich ist es eine zentrale Frage der Gerechtigkeit in unserer Gesellschaft, die geltenden Steuergesetze auch durchzusetzen, insbesondere bei der Besteuerung von weltweit tätigen Großkonzernen, die oft kaum Steuern zahlen. Deshalb verstehe ich die Kritik des bayerischen Finanzministers an der EU-Kommission nicht, die von Apple Steuernachzahlungen von 13 Milliarden Euro angemahnt hat.

Es ist ein Schlag ins Gesicht jedes ehrlichen Steuerzahlers, wenn sich Finanzminister Söder Sorgen um Apple macht und dazu aufruft, keine Steuern von diesem Multi einzufordern.



Harald Güller mit Norbert Walter-Borjans, Finanzminister in Nordrhein-Westfalen, bei einem Steuerfachgespräch in München

### Sonderfonds für den Erhalt von Schwimmbädern

Der Schwimmunterricht an Schulen ist in Bayern Pflicht, doch die Realität sieht häufig anders aus – auch, weil zu viele Bäder im Freistaat sanierungsbedürftig sind oder gar geschlossen werden

müssen, so die Ergebnisse einer aktuellen Anfrage der SPD-Landtagsfraktion. Wenn knapp 30 Prozent aller Schwimmbäder in Bayern sanierungsbedürftig sind, wundert es mich nicht, dass gemäß einer Studie der Deutschen Lebens-Rettungs-Gesellschaft (DLRG) jedes zweite zehnjährige Kind nicht schwimmen kann. Für die Verhinderung von Badeunfällen wäre dies aber dringend notwendig! Auch deshalb fordert die SPD-Landtagsfraktion einen staatlichen Sonderfonds in Höhe von 30 Millionen Euro, der die Kommunen bei der Sanierung ihrer Bäder unterstützen soll, in Härtefällen sogar mit 100 Prozent der Kosten. Daneben müssen wir auch weiterhin genau darauf schauen, dass Schwimmunterricht auch wirklich stattfindet. Und dazu braucht es genügend Lehrkräfte, die über die notwendige Zusatzausbildung verfügen.

In Augsburg sieht der Sport- und Bäderentwicklungsplan die Sanierung aller öffentlichen Bäder vor. Neben der Sanierung des Stadttheaters eine weitere Mammutaufgabe.

### Auf Streife in Oberhausen

In Augsburg wird viel über die Sicherheitslage und Situation der Polizei diskutiert. Ich wollte es genau wissen und habe mir beim „Praxistag Polizei“ bei der Polizeiinspektion 5 (zuständig für Oberhausen und Bärenkeller) ein Bild gemacht.



Harald Güller

Nach der morgendlichen Einsatzbesprechung in der Polizeiinspektion durfte ich mit zwei Beamten „auf Streife gehen“ – also im Dienstwagen mitfahren. Dabei habe ich viel vom täglichen Alltagsgeschäft erlebt: Autounfall mit Blechschaden, Parkverstoß, Streit schlichten oder Beobachtung der Situation am Oberhauser Bahnhof. Personalstärke, Überstunden und Nachtschichten – das sind die Themen, die die Beamten umtreiben. Kein Wunder, denn dank einer Anfrage der SPD-Landtagsfraktion wissen wir, dass in Bayern aktuell 2.472 Stellen fehlen.

In Augsburg hinkt, wie in ganz Bayern, die Ist-Personalstärke weit hinter der Soll-Personalstärke her.

Allein vergangenes Jahr sind dadurch über 21.400 Überstunden bei der Augsburger Polizei angefallen.



Praxistag Polizei: Zu viele Überstunden machen den Polizeibeamten zu schaffen

Die Beamten berichteten mir von ihren Schwierigkeiten, die Nachtschichten zu besetzen. Viele ältere Polizisten können aus gesundheitlichen Gründen keinen Nachtdienst mehr leisten, sodass die Nachtstunden vor allem mit jüngeren Kollegen besetzt werden müssen. Zahlenmäßig ist das eine echte Herausfor-

derung für die Polizeiinspektion und ein Grund mehr für uns als SPD-Landtagsfraktion, weiter auf mehr Polizeibeamte im Freistaat zu drängen. Nach gefühlten unendlichen Jahren hat auch die Staatsregierung es anscheinend inzwischen begriffen und in Bayern werden

wieder mehr Polizeibeamte ausgebildet. Doch während sie ihre Ausbildung durchlaufen, gehen ältere Kollegen in den Ruhestand und so wird die Zahl der bayerischen Polizistinnen und Polizisten noch über Jahre hinaus zu niedrig sein.

## SPD will Familie und Sport in der Stadtentwicklung stärken – Kommunalpolitischer Parteitag setzt Eckpunkte

**„Die Bedürfnisse von Familien und die soziale Wirkung des Sports müssen bei der zukünftigen Stadtentwicklung eine größere Rolle als bisher spielen“.**

Diese Forderung stand im Mittelpunkt des kommunalpolitischen Parteitags der SPD Augsburg am 25. November 2016. Die Delegierten stimmten dem Leitansatz „Sport und Familie – Chancen und Herausforderungen für die Stadtentwicklung“ des Unterbezirksvorstandes einstimmig zu.

Familien- und Sportförderung seien grundlegende Parameter für eine moderne Stadtentwicklung, so der Tenor des Leitansatzes. Nur mit Hilfe einer sozialdemokratischen Politik der Solidarität, Chancengerechtigkeit und Teilhabe lasse sich sicherstellen, dass Augsburg auch in Zukunft eine Stadt für alle bleibe.

Im Einzelnen fordert der Leitansatz, dass Bund, Land und Kommunen eine kostenlose Kinderbetreuung zur Verfügung stellen müssen. „Flächendeckend, flexibel, qualitativ hochwertig von der Krippe bis zur Schule – und zwar auch in den Ferien“, müsse diese Betreuung sein. Damit will die SPD Augsburg Familien stärken, schützen und

unterstützen, indem die Erziehungsleistung von Eltern besonders wertgeschätzt wird. „Mithilfe der Kommune, ihrer Bildungseinrichtungen und der Bürgergesellschaft wollen wir eine Verantwortungsgemeinschaft vor Ort etablieren.“

Projekte wie „Herzlich Willkommen Augsburger Kinder“, K.I.E.S. (Kinder, Eltern, Senioren) oder die „Stadtteilmütter“ sind dabei Bestandteil eines ganzheitlichen Unterstützungssystems. Orte der Familienbildung in den Wohnquartieren und auch die Mehrgenerationentreffs (Zwölf-Stern) in den Stadtteilen sind der räumliche Ausdruck dieser Politik, die in Zukunft ausgebaut und weiterentwickelt werden müssen“, zitierte die stellvertretende Parteivorsitzende Angela Steinecker den Leitansatz.

„Familie ist die kleinste Einheit, wo Solidarität gelebt wird“, sagte Sozialbürgermeister Dr. Stefan Kiefer, daher müsse die Familie unterstützt werden. Die Fraktionsvorsitzende im Augsburger Stadtrat, Margarete Heinrich, beleuchtete das Thema Familie und Sport aus Fraktionsicht.

„Im Bundeshaushalt 2017 stehen insgesamt rund eine Milliarde Euro für den

Ausbau der Kinderbetreuung zur Verfügung – gut investiertes Geld, das wir vor Ort sinnvoll einsetzen müssen. Als SPD wollen wir damit Familien stärken – mit guten Angeboten für frühe Bildung und für die Vereinbarkeit von Familie und Beruf! Dem Ausbau der Kinderbetreuung muss ein Ganztagschulprogramm folgen, damit die Betreuung gesichert bleibt, wenn die Kinder in die Schule kommen. Hier müssen wir schauen, welche Handlungsspielräume wir als Kommune haben und wie wir die CSU-Landesregierung zum Agieren auffordern werden“, sagte die Vorsitzende der SPD Augsburg, die Bundestagsabgeordnete Ulrike Bahr.

Auch der Sport als verbindendes Element der Stadtgesellschaft müsse mehr Gewicht und finanzielle Unterstützung erhalten, so die Forderung der SPD Augsburg. „Sporträume sind Lebens-



GESTALTUNG – WERBUNG – DRUCK

**DRUCKEREI HAAG GmbH**  
Tel. 08 21 - 41 14 13 · Fax 08 21 - 41 55 53  
www.druckerei-haag.de

**tfm**  
WOHNBAU

## Wir bauen Ihr Zuhause in den Top-Lagen von Augsburg

- Eigentumswohnungen und Penthäuser
- attraktive Gewerbeflächen
- Kapitalanlagen

tfm Wohnbau GmbH & Co. KG  
Kobelweg 85  
86156 Augsburg

☎ 0821 440170-0 · www.tfm-wohnbau.de · info@tfm-wohnbau.de

räume in der Stadt, die als integrative und soziale Begegnungsräume funktionierten und zukünftig zielgerichteter an den Bedürfnissen von Familien auszurichten sind“. Hier fordert die SPD etwa einen öffentlich zugänglichen Quartierssportplatz pro Sozialregion in Augsburg, die Veränderung von Sportanlagen zu barrierefreien Bewegungsräumen, die nach Möglichkeit auf für die Wohnquartiere zu öffnen seien. Frei- und Grünräume sollen für alle Augsburger als Sporträume nutzbar sein. Auch die Vereine sollten mehr Unterstützung bekommen. „In den Vereinen lernen Kinder Verlässlichkeit und Fairplay – aber es gibt kaum noch Ehrenamtliche, die die organisatorische

Arbeit in den Vereinen übernehmen wollen, daher müssen wir die Vereine unterstützen“, sagte der Ordnungsreferent Dirk Wurm.

Auch zwei weitere Anträge von Ortsvereinen wurden von den Delegierten mit großer Mehrheit bestätigt. Der Ortsverein „Untere Stadt“ will in der Straße „Auf dem Kreuz“, neben der Agnes-Bernauer-Realschule einen Generationenpark für eine generationsübergreifende Freizeitgestaltung schaffen. Und der Ortsverein Herrenbach-Spickel regte an, in naher Zukunft eine Informationsveranstaltung zum Thema „Osttangente“ anzubieten, bei der Befürworter und Kritiker zu Wort kommen.

## Leserbrief an den Hammerschlag

Lieber Hammerschlag, CDU und CSU haben sich heute unserem Vorschlag angeschlossen, Frank-Walter Steinmeier als Nachfolger von Joachim Gauck zum nächsten Bundespräsidenten zu wählen.

Darüber bin ich sehr froh. Denn Frank-Walter hat sich hohes Ansehen bei unseren Bürgerinnen und Bürgern erworben. Viele – beileibe nicht nur Sozialdemokratinnen und Sozialdemokraten – wünschen sich ihn als den nächsten Bundespräsidenten.

Vertrauen brauchen wir in der heutigen Lage ganz besonders. In einer Zeit der

Brüche und Umbrüche, in der es neu um den sozialen Zusammenhalt und um die Sicherung der Demokratie geht, ist Vertrauen in den höchsten Repräsentanten des Staates unabdingbar.

Wir hatten großartige Präsidenten in unserem Land, ganz unabhängig davon, welcher Partei sie angehörten. Sie genossen Vertrauen über die politischen Lagergrenzen hinweg – Joachim Gauck ist ein hervorragendes Beispiel dafür. Natürlich bin ich stolz, dass ein Sozialdemokrat Bundespräsident wird. Viel wichtiger: Ganz Deutschland wird einen herausragenden neuen Bundespräsidenten bekommen.

# Der Hammerschlag

Zeitschrift für die Partei der Hammerschmiede

### Impressum:

Verantwortlich:  
SPD Ortsverein Hammerschmiede  
Karl Eichberger  
Espanweg 11, 86169 Augsburg  
Redaktion: Barbara Sonnberger  
www.spd-hammerschmiede.de



## Moderne Therapie • Ästhetik • Prophylaxe Zahnarztpraxis Dr. A. Piller

Tel. 0821/706677 • Neuburger Str. 225 • Augsburg-Hammerschmiede – Buslinie 23

ТОВАРИМ ПО РУССКИ



Das wussten unsere Ahnen schon:  
**Der Hase steht für  
TRADITION!**

Bereits seit 1464 ist die Hasen-Brauerei in Augsburg ansässig. In unserer Braustätte in der historischen Käberhalle wird mit aller handwerklichen Sorgfalt gebraut – und braufrisch ausgeschenkt.



Nach guter alter  
Art gebraut!



Einfach, ehrlich, echt.

## Musikalisches Novemberfest des Frohsinn-Chores Augsburg-Lechhausen e.V. am 5. November 2016

Im vollbesetzten Saal der Gaststätte „Neuer Hubertushof“ in Augsburg-Firnhaberau präsentierte der Frohsinn-Chor Augsburg Lechhausen e.V. sein musikalisches Novemberfest.

Unter der Gesamtleitung von Hans-Ulrich Höfle, bot der Chor mit seinem ansprechenden Programm einen Querschnitt durch sein unterschiedliches Repertoire.

Der Frohsinn-Chor begann mit „Autumn leaves“ etwas melancholisch den Ausflug in den Herbst. es folgten Lieder der Everly Brothers „All I have to do ist dream und Bye, bye love“ sowie „Heute hier, morgen dort“ von Hannes Wader und „Weit, weit weg“ von Hubert von Goisern.

Dieses unterschiedliche Programm machte den Sängerinnen und Sängern sichtlich Freude. Sie brachten die Lieder mit großer Musikalität und frischem Schwung zu Gehör. Am Ende des Abends stand ein Medley von Udo Jürgens mit „Ein ehrenwertes Haus“ und „Mit 66 Jahren“. Der Chor wurde am Piano begleitet von Bernd Haselmann. Als Gastchor ergänzte der gemischte Chor „Liederkranz Mühlhausen“ unter Leitung von Inna Heupel mit stimmungsvollen Liedern zum Herbst das kurzweilige Programm.

Als weitere Gäste ergänzte die Jugendtanzgruppe des Trachtenvereins Friedberg sowie die Bläsergruppe „Boarisch Bloss'n“ der Stadtkapelle Friedberg und die Gesanggruppe „Ladies and Gentlemen“ die Veranstaltung.

Am Ende der Veranstaltung wurden alle Mitwirkenden vom begeisterten Publikum mit viel Beifall belohnt.

Der Frohsinn-Chor Augsburg-Lechhausen e.V. zeigt sich unter der Leitung von Hans-Ulrich Höfle aufgeschlossen und begeistert für neues und modernes Liedgut.

Momentan erarbeiten die Sängerinnen und Sänger bereits ihr Programm für das Jubiläumsjahr 2017. In diesem Jahr feiert der Chor sein 120-jähriges Jubiläum.



*Frohsinn-Chor Augsburg-Lechhausen*



*Jugendtanzgruppe Trachtenverein Friedberg*



*Liederkranz Mühlhausen*

## Artikel vom Dezember 1991: Großbaustelle Hammerschmiede

Großbaustelle Hammerschmiede: Der Vorsitzende der Interessensgemeinschaft der Siedlungen, Fritz Kitzinger, informiert sich über die rege Bautätig-

keit für Neubauwohnungen in der Hammerschmiede. Die Zielvorgabe für den gesamten Stadtteil sind 1000 zusätzliche Wohnungen bis zum Jahr 1995.



Reihenhäuser am Feudornweg.



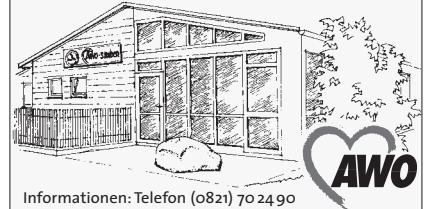
Eigentumswohnungen an der Dr.-Schmelzing-Straße.



Der Anbau an ein Siedlerhaus.

# Feiern Sie Ihren Geburtstag bei uns!

Mieten Sie die schönen neuen barrierefreien Räume der AWO-Begegnungsstätte, Marienbader Straße 27, in der Hammerschmiede für Ihre Feier. Kostengünstig. Bis zu 100 Personen. Parkplätze ausreichend vorhanden.



Informationen: Telefon (0821) 70 24 90



**Schwaben  
Apotheke**

**Der kompetente  
Partner rund um  
Ihre Gesundheit!**

Mitglied der Gemeinschaft  


**Schwaben-Apotheke**  
 M. Pfeifer · Neuburger Straße 254  
 86169 Augsburg-Hammerschmiede  
 Tel. 70 73 22 · Fax 70 73 73  
**Öffnungszeiten:**  
 Mo-Fr. 8-13 Uhr & 14.30-18.30 Uhr  
 Sa. 8-12 Uhr



**AUGSBURG**

**Sozialzentrum  
Hammerschmiede/  
Firnhaberau**  
 Marienbader Straße 29a  
 86169 Augsburg  
 Telefon 08 21 / 700 21-0  
 Telefax 08 21 / 700 21-40

*Probleme lösen –  
Leben gestalten*


eMail: [awo.sz.hammerschmiede@awo-augsburg.de](mailto:awo.sz.hammerschmiede@awo-augsburg.de)  
 Internet: [www.awo-augsburg.de](http://www.awo-augsburg.de)



Die Siedlungsgenossenschaft Firnhaber baut Sozial-Mietwohnungen an der Erfurter Straße.



Reihenhäuser und Doppelhäuser im Hammerschmiedweg.



**Tag der offenen Tür und Anmeldetag**  
für das Kindertagesstättenjahr 2017/18

am Freitag 27.01.2017 von 15.00-18.30 Uhr

in der Kindertagesstätte  
„Villa Kunterbunt“ Kirschenweg 64, 86169 Augsburg  
Tel.: 0821/742711, Fax: 0821/742716  
Email: villa.kunterbunt@sia-augsburg.de,  
Internet: www.sia-augsburg.de/kinderbetreuung

Liebe Eltern!

Haben Sie Interesse an unserer Kinderkrippe bzw. an unserem Kindergarten?  
Möchten Sie sich gerne über die Villa Kunterbunt informieren?  
Sie möchten Ihr Kind bei uns anmelden?  
Dann haben Sie an diesem Tag die Möglichkeit die Villa mit Ihrem Kind zu besichtigen.


**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**  
Das Team der Villa Kunterbunt

**Termine:**

**Sonntag, 5. März 2017**  
14.30 Uhr, Hoagart n  
im Pfarrheim Edith-Stein,  
Augsburg-Hammerschmiede

**Samstag, 22. April 2017**  
20.00 Uhr, Volkstanz mit  
der Gögginger Tanzmusik  
im Pfarrheim Edith-Stein,  
Augsburg-Hammerschmiede

Veranstalter:  
Heimat- und Volkstrachtenverein  
Hammerschmiede e.V.



**Obst- und Gemüseverkauf**

Montag bis Freitag von 15.00 – 18.00 Uhr

**Gärtnerei UHL**

86169 Augsburg · Hammerschmiedweg 15 · Telefon 0821/703130 · Telefax 0821/497632



**Augsburgs größte Auswahl an Bodenbelägen!**

*Wir verlegen,  
renovieren, reinigen  
und pflegen  
verbrauchte Beläge,  
sanieren Unterböden  
fachmännisch,  
günstig und pünktlich!*



**Parkett · Laminat · Lino · Kork · Teppichboden  
CV-Designbeläge · Teppiche**

Augsburg-Hammerschmiede  
Neuburger Str. 217 · Tel. 0821-7471955



**BALTEx**  
Bodenbeläge  
[www.baltex.net](http://www.baltex.net)



Hier entstehen Sozial-Mietwohnungen in der Hammerschmiede.

## Gemeindetag der Pfarrei Christkönig

Die Pfarrei Christkönig feiert ihr Patrozinium immer am letzten Sonntag im Jahreskreis des Kirchenjahres, am Christkönigssonntag. An diesem Tag lädt die Gemeinde traditionell zum gemeinsamen Festgottesdienst in die Pfarrkirche und im Anschluß daran in das Pfarrheim Edith Stein zum Gemeindetag. Dort bietet sich für die Gläubigen, aber auch für alle anderen Interessierten die Gelegenheit, sich mit wechselnden Themen zu Religion und Glaube intensiv auseinander zu setzen. Dieses Jahr war der Mathematik- und Physiklehrer Michael Grün zu Gast, der in seinem Vortrag auf das Verhältnis von



**AUSBILDUNG**  
**2013**

DIE WICHTIGSTE ROLLE  
SPIELT MAN IM LEBEN  
ANDERER

**SPIEL DIE HAUPTROLLE IM  
LEBEN ÄLTERER MENSCHEN**

**BEWIRB DICH JETZT**

Aylin Wagner ist  
AUSZUBILDENDE zur

# ALTENPFLEGE FACHKRAFT

JETZT NUR IM ECHTEN LEBEN!



Zukunft pflegen  
[www.awo-ausbildung.de](http://www.awo-ausbildung.de)

**AWO Augsburg**  
Fachstelle für Qualitätsmanagement  
und Ausbildung · Lisa Monzingo  
Kirchbergstraße 15 · 86157 Augsburg  
Tel.: 0821 227 92 7000  
[L.Monzingo@awo-augsburg.de](mailto:L.Monzingo@awo-augsburg.de)  
[www.awo-augsburg.de](http://www.awo-augsburg.de)  
Weitere Infos: [www.awo-ausbildung.de](http://www.awo-ausbildung.de)

# Augsburgs größte Lampenschau im Riegel-Center

bietet Ihnen auf über 1000 m<sup>2</sup> bis zu 10 000 ausgestellte Lampen

Neuburger Straße 217  
Telefon 0821/705761



Physik und Religion einging. Nach einem kurzen Abriß der Physikgeschichte und einer sehr anspruchsvollen Darstellung von klassischer und modernen Physik kam der Bruder des weit über die kirchlichen Grenzen hinaus bekannten Benediktinerpaters Anselm Grün zu dem Schluss, dass Physik und Religion zwei Seiten einer Medaille bilden. Physik und Religion stehen demnach nicht im Widerspruch zu einander, sondern verhalten sich komple-

mentär; sie ergänzen sich durch ihre jeweilige, spezifische Möglichkeit der Wahrnehmung der Dinge, je nach dem ob man nun aus physikalischer Perspektive die vorgegebene Materie untersucht oder ob man im Horizont des Gottesglaubens die Schöpfung betrachtet. So plädiert Grün im Gefolge des Physikers Hans Peter Dürr für eine holistische, ganzheitliche Sicht auf Mensch und Welt. Abgerundet wurde der Gemeindegottesdienst mit einem gemeinsa-

men Mittagsimbiss, einer guten Gelegenheit über das Gehörte in lockerer Atmosphäre ins Gespräch zu kommen.  
Thomas Steger

*Buchtip: Grundlage des Vortrages war ein gemeinsam verfasstes Buch der beiden Brüder Anselm und Michael Grün mit dem Titel „Physik und Religion - zwei Seiten einer Medaille“.*

## Adventszauber im Pappelwäldchen

Hammerschmiede. Sie ist wieder da, diese magische Zeit mit Kerzenschein, Nelkenduft, Weihnachtsklang, und dem traditionellen Besuch auf dem Weihnachtsmarkt. Weihnachtsmärkte haben in Deutschland schon eine lange Tradition und gehen auf mittelalterliche Verkaufsmessen zurück, bei denen sich die Menschen mit winterlichem Bedarf eindecken konnten. Auch wenn dies schon lange nicht mehr notwendig ist, er-

freuen sich Weihnachtsmärkte allen Orts enormer Beliebtheit. Seit schon fünf Jahren müssen die Hammerschmiedler nicht extra in die Stadt fahren, um sich auf die Weihnachtszeit einzustimmen. Die Hammerschmiede hat ihren eigenen, ganz besonderen Weihnachtsmarkt, welcher in diesem Jahr vom 25.-27. November stattfand. Dort werden die Besucher drei Tage mit bestem Kunsthandwerk, leckerem Ge-

grillten und warmen Punsch versorgt. In diesem Jahr konnte man sich mit allerlei Schmuck, winterlichen Accessoires und weihnachtlicher Dekoration sowie Babykleidung und leckerer Schokolade eindecken. Auch der passende Christbaum konnte beim Sportverein erworben werden. Zur Stärkung gab es winterliche Klassiker aus dem Kessel, gegrillte Spezialitäten und „Pulled Pork“ aus dem rundum erneuerten Imbisswa-



## Begegnungsstätte Hammerschmiede



**Wir sind für Sie da !**

**Wir vermitteln:**

- Mittagstisch/Essen auf Rädern (täglich)
- Mobiler sozialer Hilfsdienst

**Wir bieten an:**

- Freizeitangebote für Senioren
- Räumlichkeiten für private Festlichkeiten
- gemütlichen, überdachten Biergarten

**Begegnungsstätte Hammerschmiede**

Marienbader Straße 27

86169 Augsburg

Tel.: 70 24 90

Auskunft:

Mo – Fr 10:00 – 18:00 Uhr

gen sowie knusprigen Flammkuchen aus dem Pizzeria. Alle Naschkatzen konnten leckere Crêpes und hausgemachte Süßigkeiten von der Pfarrjugend verköstigen. Für die richtige Stimmung sorgten der tägliche Besuch des Nikolaus und ein Kinderchor der Villa Kunterbunt sowie die zahlreichen Schulkinder auf ihrer Weihnachtsfeier in der Turnhalle. Wirklich einzigartig wird der Weihnachtsmarkt durch seine besondere Lage inmitten des, durch flei-

ßige Helfer herausgeputzten, Pappelwäldchens. Umgeben von großen Papeln feierten die Menschen bei bestem Wetter ein rundum gelungenes Fest. Egal ob am Lagerfeuer oder bei den netten Damen an der Schnapsbar, kalt wurde es sicher niemandem. Dabei lockt das besondere Flair schon lange nicht nur Besucher aus dem Ortsteil an. Neben der besonderen Atmosphäre schätzen die Besucher auch die familienfreundlichen Preise der angebotenen

Waren. Der Veranstalter, die ARGE Hammerschmiede e.V., bedankt sich bei den zahlreichen ehrenamtlichen Helfern, und freut sich über den zahlreichen Besuch und das positive Feedback. Mit dem Gewinn können sie auch im neuen Jahr wieder zahlreiche Projekte der Jugendarbeit in der Hammerschmiede unterstützen.

### **Der Elternbeirat der Grundschule Hammerschmiede bittet um ihre Hilfe.**

Jeder sieht unsere Verkehrsweghelfer, sie gelten schon als selbstverständlich.

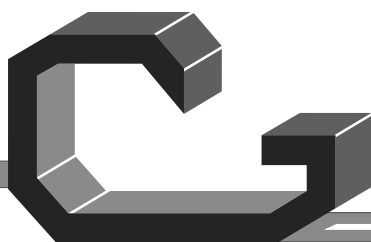
Dabei ist es wichtig, unsere Abc-Schützen zu unterstützen und zu sichern.

Diese Begleitung an der Ampel wird seit Jahren von Freiwilligen getragen und organisiert. Sie werden ausgebildet und ausgestattet. Wir suchen dringend weitere Freiwillige, die die Zukunft der Verkehrsweghelfer sicherstellen. Hier dürfen auch gerne Rentner oder Personen aktiv sein, die kein Kind an unserer Schule haben. Wir freuen uns über jede Unterstützung.

**Wenn Sie Interesse oder auch Fragen haben,  
melden Sie sich beim Elternbeirat der Grundschule Hammerschmiede,  
Vorsitzender Christian Scharrer, Tel. 0821/7480771.**

Herzlichen Dank an alle Inserenten  
des Jahres 2016  
und ehrenamtlichen Austrägern.  
Ohne euch würde es  
den Hammerschlag nicht geben.

Der Hammerschlag dankt auch  
**Barbara Sonnberger**  
für ihre jahrelange Arbeit und Engagement  
für den Hammerschlag und  
bedauert ihr Ausscheiden aus der Redaktion.  
**Vielen Dank!!!**



**GRUBER BAU**

**GRUBER BAU GMBH**

**Am Grünland 4  
86169 Augsburg**

**Tel.: 0821/703031**

**Tel.: 0821/703011**

**Stäßen- Tief- Pflasterbau**

**Katze Sunny**

Sunny kam am 31.10.2016 als Fundtier zu uns ins Tierheim. Die ca. 2-jährige Katzendame ist sehr lieb und verschmüsst. Sollten sich die Besitzer nicht bei uns melden, suchen wir für sie ein schönes neues Zuhause mit Freigang.



**Kaninchen Luca**

Luca kam am 22.07.2016 mit mehreren Kaninchen zu uns ins Tierheim. Der ca. Ende Mai geborene (noch) unkastrierte Bock ist seinem Alter entsprechend sehr neugierig und aufgeschlossen. Bisher wurde er leider nur in einem kleinen Käfig gehalten. Nun suchen wir nette Menschen, die dem kleinen Schatz ein schönes neues Zuhause geben. Über eine schon vorhandene Kaninchendame würde er sich bestimmt freuen.



**Hund Attila**

Attila kam am 14.09.2015 zu uns ins Tierheim, da er leider nicht auf seiner Pflegestelle bleiben konnte. Seine durchaus liebenswerte Tollpatschigkeit wird nur noch von seiner Größe übertröffen.

Der ca. 7-jährige, unkastrierte Doggen-Mix-Rüde ist zu Menschen sehr freundlich und aufmerksam. Mit anderen Hunden konnte er sich laut Pflegestelle noch nicht anfreunden. Nun suchen wir

für den 60 kg Riesen ein neues Zuhause mit standhaften Menschen die viel mit ihm unternehmen.



**Hund Tristan**

Tristan wurde bei uns abgegeben, da seine Besitzer keine Zeit mehr für ihn hatten. Der 8-jährige, unkastrierte Rüde hat leider nie viel in seinem Leben kennengelernt. Für ihn suchen wir eine neue Familie, ohne Kinder und andere Tiere. Seine neuen Besitzer sollten ihm die nötige Zeit geben, um sich an sein neues Zuhause zu gewöhnen.



**Informationen erhalten Sie unter Telefon: 0821/455290-0 oder besuchen Sie das Tierheim Augsburg,**

Unserer Öffnungszeiten:  
Montag, Mittwoch, Freitag  
von 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr  
und Samstag 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

Wenn Sie im Hause sind, erhalten Sie von unseren PflegerInnen nähere Informationen und wir zeigen Ihnen gerne ein gewünschtes Tier.



**Heinz Eichleiter GmbH**

**Holz- und Bautenschutz  
Feuerschutz  
Schädlingsbekämpfung  
Desinfektion**

Beethovenstraße 32a  
86368 Gersthofen  
☎ (0821) ☎ 474940

**Als Eigentümer vermieten wir provisionsfrei:**

- Wohnungen
- Appartaments
- Büros
- Gewerbe- und Lagerflächen



Grundstücks GmbH

Untere Jakobermauer 11  
86152 Augsburg  
Telefon (08 21) 50 25 70  
Telefax (08 21) 5 02 57 30

**Stötter Immobilien GmbH**

An der Schinderlohe 3 - 86482 Aystetten  
Telefon: 08 21/ 48 59 14 - Telefax: 08 21/ 48 58 21

Bekannt zuverlässig und diskret, sind wir der richtige Partner für Sie bei


- Haus- und Wohnungsverkauf
- Haus- und Wohnungskauf
- Grundstücksverkäufen
- Grundstückskäufen
- Vermietungen
- Finanzierungen

Wir suchen ständig für vorgemerkte, solvente Kunden

- Grundstücke
- Häuser
- Wohnungen

**Karl Stötter  
Stötter Immobilien GmbH**

zum Kauf oder zur Anmietung.  
Wir danken schon heute für Ihr Vertrauen.



# HOTEL ADLER

**Neuburger Straße 238f**  
Zufahrt über Feuerdornweg  
**86169 Augsburg**  
**Telefon 0821/7405-0**  
[www.hotel-adler-augsburg.de](http://www.hotel-adler-augsburg.de)

- reichhaltiges Frühstücksbuffet für Genießer ab 6.00 Uhr bis in die Mittagsstunden
- das Restaurant im Hause bietet Spezialitäten und gutbürgerliche Küche
- mit Sonnenterrasse
- Konferenz- bzw. Veranstaltungsräume für Seminare, Hochzeit, Geburtstag etc.

**Veranstaltungen und Angebote der  
ARBEITERWOHLFAHRT  
Ortsverein Hammerschmiede e.V.**

Telefon 702490  
Telefax 7479614  
E-Mail: AWO-Hammerschmiede@t-online.de



**BEGEGNUNGSSTÄTTE  
Marienbader Straße 27**

**Neue Öffnungszeiten:**  
täglich 10.00 Uhr – 20.00 Uhr  
Dienstag Ruhetag

**Dezember 2016**

**Donnerstag, 08.12. Ausflug zum Ludwigsburger  
Barock Weihnachtsmarkt**

**Januar 2017**

**Mittwoch, 18.01. Treffen der Bienenzüchter**

**Freizeit-Aktionen monatlich**

**jeden Sonntag offener Seniorentanz**  
mit Live-Musik von Harry  
ab 14.00 Uhr in den AWO-Stuben

**jeden Freitag offener Musik-Treff**  
– Wir machen Musik –  
ab 18.00 Uhr in den AWO-Stuben

**jeden Mittwoch Gymnastik für jedes Alter**  
mit Regine Lamprecht  
ab 8.45 Uhr in der Waldorfschule

**jeden Donnerstag offener Spielenachmittag**  
ab 15.00 Uhr in den AWO-Stuben

**jeden 2. Mittwoch gemütlicher Kaffeeratsch**  
mit Bruni Zimmermann  
ab 15.00 Uhr in den AWO-Stuben

**jeden 3. Donnerstag Seniorennachmittag**  
aktuelle Themen  
ab 15.00 Uhr in den AWO-Stuben

**jeder 1. Sonntag gemütlicher, offener AWO-Treff**  
ab 15.00 Uhr in den AWO-Stuben

*Helpen und Freizeit  
mit der AWO!*

**Regelmäßige Angebote**

**Täglich:** Vermittlung Mobiler Sozialer Hilfsdienst  
**Täglich:** Vermittlung Mittagstisch und  
Essen auf Rädern mit DPWV  
**Beratung:** jeden Montag von 10.00 bis 12.00 Uhr  
**Heilpraktiker:** nach Vereinbarung  
**Feiern:** [www.feiern-in-augsburg.de](http://www.feiern-in-augsburg.de)  
**Info:** [www.awo-hammerschmiede.de](http://www.awo-hammerschmiede.de)

**Elektroschrottannahme**

Abgabe beim AWO-Heim nicht mehr möglich!  
Annahmestelle: Stadt Augsburg – Elektroschrott,  
in der Johannes-Haag-Straße 26!!

**„Jetzt brauchen wir nur noch  
die richtigen Möbel! Und die  
gibt ´s bei Möbel Raschke!“**

**Möbel**

**Raschke GmbH**

Unteracher Str. 1 • 86508 Rehling • Telefon 08237/96200

Global  
URLAND ZIMMER!